

Выдающийся успех — китайских артистов —

В Риге закончилась гастроль Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы

9 декабря в помещении Академического театра драмы Латвийской ССР состоялись заключительные выступления артистов Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы.

На дневном представлении присутствовали колхозники и работники МТС Огрского и Рижского районов. После окончания спектакля колхозники преподнесли китайским артистам цветы.

С огромным успехом прошел вечерний заключительный спектакль. В зрительном зале собрались рабочие и служащие промышленных предприятий и учреждений Риги, представители общественности, латышские артисты, писатели, студенты. Представление неоднократно прерывалось дружными аплодисментами.

После окончания спектакля состоялось торжественное вручение коллективу Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы Почетной грамоты Президиума Верховного Совета Латвийской ССР и подарков.

По случаю окончания гастроль гостей приветствовал Председатель Президиума Верховного Совета Латвийской ССР тов. Озолнь.

Получая Почетную грамоту, директор Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы Чжоу Синь-фан сказал:

— Дорогой товарищ Председатель! Дорогие товарищи, друзья!

Гастроли Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы закончены. За эти шесть дней мы имели встречи с тысячами латышей. Мы не только познакомили латышских трудящихся с искусством пекинской музыкальной драмы, но и сами познакомились с известными деятелями искусства Латвии, рабочими, моряками. Вы поняли наше искусство, а мы через искусство Латвии узнали смелый, трудолюбивый, добросердечный характер латышского народа. За несколько дней своего пребывания в Латвии мы своими глазами увидели, что латышский народ в братской семье народов Советского Союза за короткий период добился больших экономических успехов, создал счастливую жизнь.

Наши гастроли — это только начало широкого культурного обмена между Китаем и Советской Латвией. Мы верим, что связи между нашими странами будут и впредь крепнуть и расширяться.

Да здравствует Латвийская Советская Социалистическая Республика!

Да здравствует великий советский народ!

Пусть здравствует нерушимая братская дружба между китайским и советским народами!

Здравитцы, провозглашаемые Чжоу Синь-фаном, вызывают бурю оваций в зрительном зале.

* * *

Гастроли китайских артистов закончились. За шесть дней Шанхайский театр показал 13 пьес, их просмотрело не менее 10 тысяч зрителей. Кроме того, большое количество зрителей посмотрело спектакли китайских артистов по телевидению.

За время гастроль китайская делегация познакомилась с достопримечательностями Риги.

Вчера днем Президиум Верховного Совета Латвийской ССР устроил прием для артистов Шанхайского театра, который прошел в теплой, сердечной обстановке.

Вечером коллектив Шанхайского театра выехал на гастроли в Вильнюс.

НАРОДНОСТЬ И МАСТЕРСТВО

В китайский театр я попал впервые еще подростком, живя на Дальнем Востоке. Впоследствии я часто бывал на спектаклях китайских артистов. Это не были блестящие столичные театры, в которых работают прославленные мастера и всем известные таланты. Это были провинциальные театры срезной руки, но характер китайского искусства и дух народа, которое оно выражает, чувствовались и там.

Характер народа, как мне кажется, можно познать через его искусство. Об этом подумал я, увидя на этот раз спектакли знаменитого как в Китае, так и за пределами его Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы.

В спектаклях, которые мы видели, много условного, но это не затрудняет их восприятия. Условности, характерные для китайского театра, создают необычайно широкие возможности как для режиссера, так и для актеров. На сцене могут проходить горы, герой может подниматься на высокие горы, переходить реки, ехать верхом на осле, сражаться — и все это понятно даже неподготовленному зрителю. С таким блеском, например, поставлена сцена битвы в воде в пьесе «В горах Яньданшаня». В маленькой пьесе «Пастушок и девочка» живо принимается зрителями отъезд маленькой героини на осле, хотя на

сцене нет ни осла, ни соответствующих декораций. Игра артистов выражает необычайную радость, зрители владеют чувством весны и восхищения перед юностью и юными чувствами героя и героини, хотя в тексте, кажется, нет даже намека, что это действие происходит весной.

Артист Чжоу Синь-фан, исполняя роль чиновника Куан Чжуня в пьесе «Пятнадцать тысяч монет», часто прибегает к традиционным формальным приемам. Это — поглаживание бороды, почти всегда однообразное, это — потряхивание двумя ладонями, как бы выражающее желание сообщить себе важность и солидность. Это — традиционные приемы. Но в продолжении всего действия Чжоу Синь-фан показывает себя мастером-реалистом.

Надо отдать должное всем артистам и артистам китайского театра. Они в совершенстве владеют искусством безмолвной игры.

Гастроли Шанхайского театра в Риге — это не только знакомство со своеобразным искусством братского Китая. Это подлинное событие в театральной жизни. Это — свидетельство высокого мастерства китайских работников искусства и той отеческой заботы, которую проявляют партия и правительство народного Китая по отношению к искусству.

Н. ЗАДОРНОВ.

Наша дружба крепка!

Весь советский народ с большим вниманием следит за жизнью Китайской Народной Республики, за ее успехами в социалистическом строительстве. За последние годы сильно окрепли связи между Советским Союзом и Китаем.

Дружба между китайским и советским народами крепка и нерушима! Ярким свидетельством тому явились гастроли артистов Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы, прошедшие в Риге с большим успехом. Многие рабочие нашего завода, в том числе и мне, посчастливилось посмотреть спектакли китайских артистов. Эти спектакли произвели на нас большое впечатление. Мастерство китайских артистов, выразительность, с которой они

исполняют свои роли, заслуживают самой высокой оценки. Мы рады, что имели возможность познакомиться с древним искусством китайского народа. Мы надеемся, что прошедшие гастроли будут началом наших будущих встреч с представителями китайского искусства. Мы будем счастливы, если в ближайшем будущем к нам в Ригу придут в гости и другие китайские театры. А в том, что они придут, мы, трудящиеся Латвии, не сомневаемся. Залогом тому — великая братская дружба, которую бережно хранят советские и китайские народы.

А. БЕРЗИНЯ.

табельщик 7-го цеха завода «ВЭФ».

Яркое, красочное искусство

Я не ошибусь, если скажу, что работники театрального искусства Риги проявляли во время гастроль Шанхайского театра особый интерес к искусству наших китайских друзей. Почти каждый из нас знал это искусство понаслышке. И вот теперь, когда мы увидели спектакли Шанхайского театра, можно с уверенностью сказать, что искусство это достойно того, чтобы им восхищаться. Разумеется, чужой, непонятный язык, некоторые традиционные условности китайского театра — все это в известной степени затрудняло восприятие того, что происходило на сцене. Но то, что мы видели, вполне достаточно, чтобы составить себе представление о приемах актерского мастерства, о природе пекинской музыкальной драмы.

Больше всего меня поразили четкость и слаженность в работе китайских артистов. Они великолепно двигаются на сцене, проделывают головокружительные акробатические трюки, и при этом ни одного просчета, ни одной «накладки». Все это проделывается как будто бы легко, просто, а на самом деле за этой легкостью кроется огромная, кропотливая работа. Вот этой четкости, легкости исполнения, дисциплинированности нам, латышским артистам, следует учиться у китайских друзей.

В. ВИЛЦИНЬ.

солстка балета Академического театра оперы и балета Латвийской ССР, заслуженная артистка республики.